

# 潘多拉新概念一册

## — Lesson 67 —

### Part 1 Text

- Hi, Carol! Where's Tom?
- 你好，卡罗尔，汤姆在哪里？
- He's upstairs. He's having a bath.
- 他在楼上，正在洗澡。
- Tom!
- 汤姆！
- Yes?
- 什么事？
- Sam is here.
- 萨姆在这里。
- I'm nearly ready. Hello, Sam. Have a cigarette.
- 我快好了。你好，萨姆。抽根烟吧。
- No, thanks, Tom.
- 不了，谢谢你汤姆。
- Have a glass of whisky then.
- 这样的话，喝杯威士忌好了。
- OK. Thanks.
- 好，谢谢。
- Is dinner ready, Carol?
- 晚饭好了吗，卡罗尔？
- It's nearly ready. We can have dinner at seven o'clock.
- 快好了。我们能在七点吃晚饭。
- Sam and I had lunch together today. We went to a restaurant.
- 今天萨姆和我一起吃的午饭。我们去了一家餐馆。
- What did you have?
- 你们吃的什么？
- We had roast beef and potatoes.
- 我们吃的烤牛肉和土豆。
- Oh!
- 啊！

## 不用背的新概念

- What's the matter, Carol?
- 怎么了，卡罗尔？
- Well, you're going to have roast beef and potatoes again tonight.
- 那么，你们今晚又要再吃烤牛肉和土豆了！

### • Practice •

What is Tom doing? (汤姆在做什么?)	Having a bath (在洗澡) Having milk (在喝牛奶) Having a meal (在吃饭)
Does Sam have a cigarette? (萨姆抽烟了吗?)	No, he doesn't. (没，他没抽。) Yes, he does. (是的，他抽了。) Not mentioned. (文中未提及。)
What will Carol and Tom have for dinner? (卡罗尔和汤姆晚饭吃的什么?)	Roast beef and potatoes (烤牛肉和土豆) Chicken (鸡肉) Tomatoes (西红柿)

## Part 2 Pronunciation and Intonation

### 辅音和半元音的连读

#### 例句

Look, 'cause I **told you**, I **told you**, it wasn't up to me.  
We're gonna **get you** out of here and **get you** home.  
Be careful! The moonlight will **force you** to fly low.  
He would rather lose this fight than **lose you**.

#### 发音解析

/d/ + /j/ = /dʒ/  
/t/ + /j/ = /tʃ/  
/s/ + /j/ = /ʃ/  
/z/ + /j/ = /ʒ/

## Part 3 Words &amp; Phrases &amp; Grammar

## 1 ▶ - Hi, Carol! Where's Tom?

- He's upstairs. He's having a bath.

- 你好，卡罗尔，汤姆在哪里？

- 他在楼上，正在洗澡。

upstairs 做形容词时：楼上的，在楼上的，一般放在名词前面

The cat often jumps from the upstairs window.

这只猫经常从楼上的窗户跳下来。

upstairs 做副词时：在楼上，到楼上，放在动词后

He ran upstairs to look for a bathroom.

他跑到楼上找厕所。

somebody + be 动词 + upstairs 某人在楼上

upstairs 反义词是 downstairs 楼下的，在楼下，用法相同

bath 指用浴缸洗澡，表示淋浴洗澡用 shower

美式英语和 bath、shower 经常搭配的是动词 take，英式英语中多使用动词 have

## 2 ▶ - Tom!

- Yes?

- 汤姆！

- 什么事？

- Sam is here.

- I'm nearly ready.

- 萨姆在这里。

- 我快好了。

nearly 副词，几乎，差不多

I worked in the company for nearly five years.

我在一家公司工作了近五年了。

I am nearly there.

我快到了。

near 的意思是“近，临”，可以做介词或副词，指时间或距离上的近

I'd like to sit near a window, please.

请给我一个靠窗的座位。

ready 准备好了的，常用的搭配为 be ready to do sth 或 be ready for sth

Are you ready to order, sir?

现在可以点菜了吗，先生？

I don't think I'm ready for the test.

我觉得我还没准备好考试。

3 ▶ - Hello, Sam. Have a cigarette.

- No, thanks, Tom.

- 你好，萨姆。抽根烟吧。

- 不了，谢谢你汤姆。

- Have a glass of whisky then.

- OK. Thanks.

- 这样的话，喝杯威士忌好了。

- 好，谢谢。

have a cigarette 抽根烟

注意 cigarette /ˈsɪɡəret/ 的发音

have a glass of whisky 喝一杯威士忌

have 指的是 eat, drink, smoke, do something, 表示吃、喝、享用、做某事

have a cigarette 抽烟

have a glass of whisky 喝一杯威士忌

4 ▶ - Is dinner ready, Carol?

- It's nearly ready. We can have dinner at seven o'clock.

- 晚饭好了吗，卡罗尔？

- 快好了。我们能在七点吃晚饭。

have dinner 吃晚饭

5 ▶ - Sam and I had lunch together today. We went to a restaurant.

- What did you have?

- We had roast beef and potatoes.

- 今天萨姆和我一起吃的午饭。我们去了一家餐馆。

- 你们吃的什么？

- 我们吃的烤牛肉和土豆。

have lunch 吃午餐

have roast beef and potatoes 吃烤牛肉和土豆

以 o 结尾的名词，一般情况下，有生命的名词 + es，无生命的名词 + s

potato, tomato 西红柿, hero 英雄后面加 es

piano 钢琴, photo 照片, radio 收音机后面加 s

6 ▶ - Oh!

- What's the matter, Carol?

- Well, you're going to have roast beef and potatoes again tonight.

- 啊！

- 怎么了，卡罗尔？

- 那么，你们今晚又要再吃烤牛肉和土豆了！

What's the matter, 用来询问别人怎么了，出什么事了

well, 在这里用作感叹词, 表示无奈、惊讶、怀疑, 不太同意或生气等等, 可以翻译为: 好吧, 好啦, 嗯, 哎等

Well? What did you do next? 嗯? 你后来做了什么?

- Who was that?

- 那人是谁呀啊?

- Well, I can't remember her name.

- 哎, 恐怕我记不起她的名字了。

#### Part 4 Paraphrase

- One day, Sam came to visit Tom and Carol. He said hello to Carol and asked her where Tom was. Carol said: 'Tom is upstairs. He is having a bath.' Then, she went upstairs to tell him Sam was here. Tom was nearly ready. Soon he went downstairs to see Sam and asked him to have a cigarette. Sam didn't want to smoke, but took a glass of whisky. Tom felt hungry and asked Carol: 'Is dinner ready, Carol?' She replied: 'It's nearly ready. We can have dinner at seven o'clock.' Tom wanted to know what they had for dinner. Carol said they would have roast beef and potatoes. Hearing this, Tom sighed: 'Oh, no. Sam and I had lunch together in a restaurant. We had roast beef and potatoes.'